

f³⁵ Splits in Acts
Wilbur N. Pickering, ThM PhD

1) Significant splits:

1:11 --- {149,201}547,604,824,928,1247,1248,1249,1250^c,1251,1503,1548,1628,1637,1855,1864,1865,1892,2723
ὁ [70%] 18,35,141,204,328,386,432,444,536,547^c,1100,1250,1732,1876,1897,2466
[lacuna 1725,2587]

(A demonstrative pronoun defines, even more than a definite article, so the article would be redundant here. Further, the shorter form has the edge in geographic distribution and quality of representatives—I have no doubt that it reflects the archetype.)

9:7 εινεοι 18,35^c,141{149,201}204,432,444,604,824,1100,1248,1503,1628,1637,1732,1864,1865,1876,1897,2466^c,2723
εινεοι [40%] 35,141^c,328,386,536,547,928,1247,1249,1250,1251,1548,1725,1855,1892,2466,2587

(A mere matter of spelling, the single consonant probably being the older form. Further, the shorter form has the edge in geographic distribution and quality of representatives—I have no doubt that it reflects the archetype.)

11:26 συναχθησαι 18,35^c{149,201}386,536,547,824,1100,1248,1251,1503,1548,1628,1637,1864,1865,1892,2466,2723
1 εν [15%] 35,141,204,328,432,444,604,928,1247,1249,1250,1725,1732,1855,1876,1897,2587

(The preposition being implicit in the case, it need not be overt. The shorter form has a significantly better geographic distribution, and garners most of the better representatives—I have no doubt that it reflects the archetype.)

12:25 εις αντιοχειαν 141,204,328,928,1247,1249,1725,1732,1855,1876,1897
1 ιερουσαλημ (59.5%) 35^c{149,201}536,824,1248,1503,1628,1637,1864,1892,2466,2723
απο ιερουσαλημ 18,386,1100
απο ιερουσαλημ 12 444,1548,2587
εξ ιερουσαλημ 547,1865
εξ ιερουσαλημ 12 432,604,1250,1251,1865^c
1 ιερουσαλημ 12 35

(For a detailed discussion of this variant set, please see the main apparatus, mailing #76. For all the reasons there presented, I have no doubt that εις αντιοχειαν is the archetypal reading of the family.)

18:17 εμελλεν 35,141,204,328,432,536,547,824,1249,1250,1251,1637,1725,1732,1865,1876,1892,1897,2466,2723
μελεν [14%] 18,141^c{149,201}386,444,604,928,1100,1247,1248,1249^c,1503,1548,1628,1855,1864,2587

(Is the verb μελλω or μελω? If the former, the meaning is not common and could easily give rise to the latter. I would render: “None of this was a delay to Gallio”—in 22:16 the same verb has the sense of delay. However all that may be, the longer form has a significantly better geographic distribution, and garners most of the better representatives—I have no doubt that it reflects the archetype.)

26:29 ευξαμην 18,35,386,1100,1247,1725[?],1865,2466,2587,2723
ευξαμην [60%] 141{149,201}204,328,432,444,547,604,824,928,1248,1249,1250,1251,1503,1548,1628,1637,
1732,1855,1864,1876,1892,1897
[lacuna 536]

(Indicative or Optative? Is it ‘I could pray’ or ‘I do pray’—Paul being Paul [and not being very happy], he probably used the Indicative; but many copyists would presumably feel the Optative to

be more appropriate to the occasion. By way of further complication, the difference between α and $\alpha\iota$ in many minuscules is very slight, and the 'call' is often difficult. So take your pick. As is so often the case with variation within the family, a single letter is at issue, with little or no difference in the meaning.)

2) Minor splits: since I checked 36 manuscripts belonging to the Family, with a wide geographic distribution, and even with the spelling of 'Felix' the lesser variant receives less than 30% of the vote, these splits are properly classed as 'minor' and there is no reasonable doubt as to the reading of the archetype. Manuscripts 328,928,1249,1855(2587) form a subgroup that we have seen before; it is the dominant factor in almost all of these minor splits.

3:1 $\epsilon\nu\alpha\tau\eta\nu$ 35^c,141^c || $\epsilon\nu\nu\alpha\tau\eta\nu$ [30%] 35,141,204,328,928,1249,1855

10:3 $\epsilon\nu\alpha\tau\eta\nu$ 35^c || $\epsilon\nu\nu\alpha\tau\eta\nu$ [35%] 35,328,928,1249,1855

10:30 $\epsilon\nu\alpha\tau\eta\nu$ 35^c || $\epsilon\nu\nu\alpha\tau\eta\nu$ [35%] 35,328,928,1249,1855

11:9 $\epsilon\kappa$ $\delta\epsilon\upsilon\tau\epsilon\rho\upsilon$ $\phi\omega\nu\eta$ || ~ 312 [80%] 328,928,1249,1855

12:4 $\alpha\nu\alpha\gamma\alpha\gamma\epsilon\iota\nu$ || $\alpha\gamma\alpha\gamma\epsilon\iota\nu$ 328,928,1249,1855

14:10 $\eta\lambda\lambda\alpha\tau\omicron$ 35^c || $\eta\lambda\alpha\tau\omicron$ [5%] 35,328,928,1249,1548,1855^c,2587

14:17 $\upsilon\mu\iota\nu$ || $\eta\mu\iota\nu$ [10%] 328,386,928,1249,1732,1855,1897

16:26 $\alpha\nu\epsilon\theta\eta$ || $\alpha\nu\epsilon\iota\theta\eta$ [15%] 328,928,1249,1855,2587

17:3 \omicron 1864^c || --- [1%] 141,328,824,1864

19:34 $\epsilon\pi\iota\gamma\nu\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ 35^c,1249^c || $\epsilon\pi\iota\gamma\nu\omicron\nu\tau\omega\nu$ [20%] 35,328,928,1249,1855

23:24 $\phi\eta\lambda\iota\kappa\alpha$ 35^c || $\phi\iota\lambda\eta\kappa\alpha$ [30%] 35,328,928,1247,1249,1250,1503,1548,1637,1855^c,2587 (+ 7 times)

23:26 $\phi\eta\lambda\iota\kappa\iota$ 35^c || $\phi\iota\lambda\eta\kappa\iota$ [30%] 35,328,928,1247,1249,1250,1503,1548,1637,1855^c,2587

26:3 $\zeta\eta\mu\alpha\tau\omega\nu$ || 1 $\epsilon\pi\iota\sigma\tau\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ [30%] 328,928,1249,1855^c

27:2^a $\alpha\tau\rho\alpha\mu\upsilon\tau\iota\nu\omega$ || $\alpha\tau\rho\alpha\mu\mu\upsilon\tau\iota\nu\omega$ 328,928,1247,1249,1548,1855,2587 || $\alpha\tau\rho\alpha\mu\upsilon\tau\tau\iota\nu\omega$ 432,604 || $\alpha\delta\rho\alpha\mu\upsilon\tau\eta\nu\omega$ 1250

27:2^b $\mu\epsilon\lambda\lambda\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ 35^c || $\mu\epsilon\lambda\lambda\omicron\nu\tau\iota$ [30%] 35,141^c,547,1548,2587

28:22 $\pi\alpha\rho\alpha$ $\sigma\upsilon$ $\alpha\kappa\omicron\upsilon\sigma\alpha\iota$ || ~ 312 328,928,1249,2466

3) Pairs and triplets: these are included just for the record (the collation of further MSS will produce more pairs, but not affect the Family profile).

1:19 $\delta\iota\alpha\lambda\epsilon\kappa\tau\omega$ $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$ 35^c || ~ 21 [1%] 35,2466

2:37 $\pi\omicron\iota\eta\sigma\omicron\mu\epsilon\nu$ || $\pi\omicron\iota\eta\sigma\omega\mu\epsilon\nu$ [40%] 201,1249,1897

4:14 $\epsilon\sigma\tau\omega\tau\alpha$ 35^c || 1 $\tau\omicron\nu$ [80%] 35,1732

4:16 $\pi\omicron\iota\eta\sigma\omicron\mu\epsilon\nu$ || $\pi\omicron\iota\eta\sigma\omega\mu\epsilon\nu$ 1249,1548

5:3 σε 35^c || --- [15%] 35,386

5:12^a στοα || 1 του [10%] 386,2466

5:12^b σολομωνος || σολομωντος [30%] 204,386

5:15 του 35^c;1732^c || --- [70%] 35,328,1732

5:32 αυτου 1503^c || --- [8%] 201,1503

7:58 νεανιου || 1 του [5%] 201,386

9:17 πλησθης || πλησθεις 1503,1548

11:28 μελλειν 35^c || --- 35,386

13:6 βαριησουν || βαριησους [20%] 386,1865

13:37 entire verse 1865^c || --- 824,1865

13:41^a και 35^c || 1 επιβλεψατε 1 [10%] 35,2466

13:41^b θαυμασατε || θαυμασετε 1865,2466,2723

14:10 φωνη 35^c || 1 σοι λεγω εν το ονοματι ιησου χριστου [20%] 35,141^m,2466

15:1 μωυσεος 201^c || μωυσεως [55%] 201,1548

15:39 τον || --- 1865,2723

16:10 την 35^c || --- [25%] 35,824

17:4 εξ αυτων επεισθησαν || ~ 312 328,928,1249

17:25 διδους πασιν ζωην και πνοην || ~ 21543 928,1249 || ~ 25143 328

18:3 εμενεν || εμεινε 1548,2587

18:6 ματια 35^c || 1 αυτου 35,141

18:8 ακουοντες || ακουσαντες [20%] 824,1897

18:17 τω γαλλιωνι εμελλεν35^c;1864^c || ~ 312 [2%] 35,536,1864

18:20 αυτων || αυτου 204,1897

19:12 απαλασσεσθαι 201^c || απαλασσεσθαι [15%] 201,1548

19:25 ημων 35^c || ημιν [10%] 35,2466

19:33 προβαλλοντων 35^c || προβαλοντων [30%] 35,141,386

19:36 οντων τουτων || ~ 21 328,928,1249

20:3 γνωμη || γνωμης [7%] 328,928,1249
20:4 θεσσαλονικεων 201^c || θεσσαλονικαιων 201,1249
20:9 απο || υπο [30%] 328,1249^c,1732,1897
21:40 προσεφωνει 35^c || προσεφωνησεν [60%] 35,1249^c || προσεφωνη 1249
22:20 στεφανου του μαρτυρος σου || ~ 2341 328,928,1249
22:21 εξαποστελω 141^c,1249^c || εξαποστελλω 141,1249
25:15 μου || --- 1865,2723
25:24 ζην αυτον || ~ 21 928,1249
26:7 εκτενια || εκτενεια [65%] 141^c,1855
27:17 συρτιν 1732^c || συρτην 824,1732
27:33 σημερον ημεραν || ~ 21 328,928,1249
28:6 μεταβαλλομενοι || μεταβαλομενοι 386,1548,2587
28:14 εις την ρωμην ηλθομεν || ~ 4123 328,928,1249
28:27 ιασωμαι || ιασομαι [50%] 141,2303